

# Au joli bois

Claude de Sermisy  
um 1490 - 1562

Au jo - li bois, en l'om - bre d'un sou - ci,  
1. Im grü - nen Wald, in sei - nes Schat - tens Grund  
2. Kein Vo - gel - sang und kei - ner Blu - me Duft

Au jo - li bois, en l'om - bre d'un sou - - - -  
1. Im grü - nen Wald, in sei - nes Schat - - - - tens  
2. Kein Vo - gel - sang und kei - ner Blu - - - - me

8 Au jo - li bois, en l'om - bre d'un sou - - - -  
1. Im grü - nen Wald, in sei - nes Schat - - - - tens  
2. Kein Vo - gel - sang und kei - ner Blu - - - - me

Au jo - li bois, en l'om - - - - bre d'un sou - - - -  
1. Im grü - nen Wald, in sei - - - - nes Schat - tens  
2. Kein Vo - gel - sang und kei - - - - ner Blu - me

Me faut al - ler pour pas - ser ma tri - stes - - - - se;  
wollt ich mein Leid ver - sen - ken tief in Schlum - - - - mer.  
will mei - nen Sin - - - - nen neu - es Le - ben ge - - - - ben.

- ci, Me faut al - ler pour pas - ser ma tri - stes - se;  
Grundwollt ich mein Leid ver - sen - ken tief in Schlum - mer.  
Duft will mei - nen Sin - - - - nen neu - es Le - ben ge - ben.

8 - ci, Me faut al - ler pour pas - ser ma tri - stes - se;  
Grundwollt ich mein Leid ver - sen - ken tief in Schlum - mer.  
Duft will mei - nen Sin - - - - nen neu - es Le - ben ge - ben.

- ci, Me faut al - ler pour pas - ser ma tri - stes - se;  
Grundwollt ich mein Leid ver - sen - ken tief in Schlum - mer.  
Duft will mei - nen Sin - - - - nen neu - es Le - ben ge - ben.

Rem - pli de deuil, d'un sou - ve - nir tran - si,  
Er - füllt vom Schmerz und Den - ken fer - ner Stund  
Kein Wel - len - gang, kein Rau - schen küh - ler Luft

Rem - pli de deuil, d'un sou - ve - nir tran - - - -  
Er - füllt vom Schmerz und Den - ken fer - - - - ner  
Kein Wel - len - gang, kein Rau - schen küh - - - - ler

8 Rem - pli de deuil, d'un sou - ve - nir tran - - - -  
Er - füllt vom Schmerz und Den - ken fer - - - - ner  
Kein Wel - len - gang, kein Rau - schen küh - - - - ler

Rem - pli de deuil, d'un sou - - - - ve - nir tran - - - -  
Er - füllt vom Schmerz und Den - - - - ken fer - - - - ner  
Kein Wel - len - gang, kein Rau - - - - schen küh - - - - ler



Man - ger me faut main - tes poi - res d'an - gois - - se.  
 brach mir das Herz vor bitt - rem Weh und Kum - - mer.  
 kann mei - ne See - - le aus dem Leid er - he - - ben.

- si, Man-ger me faut main - tes poi - res d'an - gois - - se.  
 Stundbrach mir das Herz vor bitt - rem Weh und Kum - - mer.  
 Luft kann mei - ne See - le aus dem Leid er - he - - ben.

8 - si, Man-ger me faut main - tes poi - res d'an - gois - - se.  
 Stundbrach mir das Herz vor bitt - rem Weh und Kum - mer.  
 Luft kann mei - ne See - le aus dem Leid er - he - ben.

- si, Man-ger me faut main - tes poi - res d'an - gois - - se.  
 Stundbrach mir das Herz vor bitt - rem Weh und Kum - mer.  
 Luft kann mei - ne See - le aus dem Leid er - he - ben.

Dans un jar - din rem - pli de noi - res fleurs, De mes deux  
 In ei - nem Hain von dunk - len Blu - men aus mei - nen  
 Mein Ohr ist taub und hört nicht mehr den Laut. Mein Aug ist

Dans un jar - din rem - pli de noi - res fleurs, De mes  
 In ei - nem Hain von dunk - len Blu - men aus mei -  
 Mein Ohr ist taub und hört nicht mehr den Laut. Mein Aug

8 Dans un jar - din rem - pli de noi - res fleurs, De mes deux  
 In ei - nem Hain von dunk - len Blu - men aus mei - nen  
 Mein Ohr ist taub und hört nicht mehr den Laut. Mein Aug ist

Dans un jar - din rem - pli de noi - res fleurs, De mes deux  
 In ei - nem Hain von dunk - len Blu - men aus mei - nen  
 Mein Ohr ist taub und hört nicht mehr den Laut. Mein Aug ist

yeux fe - rai lar - mes et pleurs. Fi de li - es - se  
 Au - gen und Trän' um Trä - ne quoll. Weh, mei - nem Za - gen!  
 blind und sieht nicht, was es schaut. Weh, mei - ner Taub - heit!

deux yeux fe - rai lar - mes et pleurs. Fi de li - es - se  
 - nen Au - gen und Trän' um Trä - ne quoll. Weh, mei - nem Za - gen!  
 ist blind und sieht nicht, was es schaut. Weh, mei - ner Taub - heit!

8 yeux fe - rai lar - mes et pleurs. Fi de li - es - se  
 Au - gen und Trän' um Trä - ne quoll. Weh, mei - nem Za - gen!  
 blind und sieht nicht, was es schaut. Weh, mei - ner Taub - heit!

yeux fe - rai lar - mes et pleurs. Fi de li - es - se  
 Au - gen und Trän' um Trä - ne quoll. Weh, mei - nem Za - gen!  
 blind und sieht nicht, was es schaut. Weh, mei - ner Taub - heit!





Et har - di - es - se! Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai  
 Weh, mei - nem Wa - gen! Daß ich in Kla - gen ver - geh seit  
 Weh, mei - ner Blind - heit! Daß ich in Wahr - heit er - hoff - te

Et har - di - es - se! Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai  
 Weh, mei - nem Wa - gen! Daß ich in Kla - gen ver - geh seit  
 Weh, mei - ner Blind - heit! Daß ich in Wahr - heit er - hoff - te

8 Et har - di - es - se! Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai per -  
 Weh, mei - nem Wa - gen! Daß ich in Kla - gen ver - geh seit mei -  
 Weh, mei - ner Blind - heit! Daß ich in Wahr - heit er - hoff - te treu -

Et har - di - es - se! Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai  
 Weh, mei - nem Wa - gen! Daß ich in Kla - gen ver - geh seit  
 Weh, mei - ner Blind - heit! Daß ich in Wahr - heit er - hoff - te

per du mes a - mours. Las! trop j'en - du - re! Le temps me du - re,  
 mei - ner Lie - be Tod! Ach, was er - trag ich! All - zeit be - klag ich,  
 treu - e Lieb' ohn' End! Was könnt ich ge - ben, was auch er - stre - ben

per - du mes a - mours. Las! trop j'en - du - re! Le temps me du - re,  
 mei - ner Lie - be Tod! Ach, was er - trag ich! All - zeit be - klag ich,  
 treu - e Lieb' ohn' End! Was könnt ich ge - ben, was auch er - stre - ben

8 - du mes a - mours. Las! trop j'en - du - re! Le temps me du - re,  
 - ner Lie - be Tod! Ach, was er - trag ich! All - zeit be - klag ich,  
 - e Lieb' ohn' End! Was könnt ich ge - ben, was auch er - stre - ben

per - du mes a - mours. Las! trop j'en - du - re! Le temps me du - re,  
 mei - ner Lie - be Tod! Ach, was er - trag ich! All - zeit be - klag ich,  
 treu - e Lieb' ohn' End! Was könnt ich ge - ben, was auch er - stre - ben

Je vous as - su - re: Seu - les vous n'a - vez plus de cœurs!  
 al - le be - frag ich: Kann man er - dul - den größ - re Not?  
 in mei - nem Le - ben, das nicht auf's Neu ein En - de fänd?

Je vous as - su - re: Seu - les vous n'a - vez plus de cœurs!  
 al - le be - frag ich: Kann man er - dul - den größ - re Not?  
 in mei - nem Le - ben, das nicht auf's Neu ein En - de fänd?

8 Je vous as - su - re: Seu - les vous n'a - vez plus de cœurs!  
 al - le be - frag ich: Kann man er - dul - den größ - re Not?  
 in mei - nem Le - ben, das nicht auf's Neu ein En - de fänd?

Je vous as - su - re: Seu - les vous n'a - vez plus de cœurs!  
 al - le be - frag ich: Kann man er - dul - den größ - re Not?  
 in mei - nem Le - ben, das nicht auf's Neu ein En - de fänd?

